

裁军谈判会议

Chinese

第一三六七次全体会议最后记录

2015 年 9 月 2 日星期三上午 10 时 05 分在日内瓦万国宫举行

主席： 德尔·希吉女士.....(新西兰)

GE.16-08432 (C) 190116 200116



* 1 6 0 8 4 3 2 *

请回收 

主席(新西兰)(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1367 次全体会议开始。

由于我本人因出席在坎昆举行的《武器贸易条约》首届缔约国大会而缺席, 我的副手在上周的全体会议上代表新西兰致开幕辞。正如新西兰的开幕辞中所强调的那样, 能在 2015 年届会最后阶段主持裁军谈判会议, 我国甚感荣幸。

新西兰主席任期关注的重点, 当然是就裁谈会年度报告达成一致意见。我们马上将一道就此开始工作。在概括介绍今天上午围绕裁谈会报告召开的非正式会议的流程以前, 我的发言名单上确有一个代表团要求发言。

哈萨克斯坦代表奥马罗夫先生, 请发言。

奥马罗夫先生(哈萨克斯坦)(以英语发言): 主席女士, 这是我国代表团在您主席任内首次发言, 我谨恭贺新西兰担任裁军谈判会议主席之职。我向您保证, 我国代表团将全力支持, 尤其是全力支持您顺利完成裁谈会的年度报告。此外, 我要对您的几位前任在其任期内作出的充满活力的努力表示感谢。

在继续进行今天的全体会议以前, 我希望值 8 月 29 日庆祝的“禁止核试验国际日”之际, 向全体同仁表示祝贺。2009 年 12 月, 联合国大会第六十四届会议通过了一项决议, 宣布 8 月 29 日为“禁止核试验国际日”。该项决议系应我国以及众多共同提议国之请求通过的, 旨在于联合国主持下, 纪念哈萨克斯坦总统努尔苏丹 纳扎尔巴耶夫签署关闭塞米巴拉金斯克核试验场的历史性政令。

哈萨克斯坦的倡议得到了联合国全体会员国的一致支持。通过支持此项决议, 各会员国坚定承诺进一步采取行动禁止核试验。这符合我们生活在一个无核武器的世界这一共同目标。

1949 年至 1989 年间, 塞米巴拉金斯克核试验场曾是苏维埃联邦在大约 1.8 万平方公里的地区进行 500 多次核武器试验的主要场地。150 多万并不知情的人口暴露于具有毁灭性的辐射水平之下。时至今日, 当今的代代人口仍然在承受着辐射的影响。此外, 面积可比某些欧洲国家的广袤领土受到了辐射的污染。

我方非常感激联合国秘书长潘基文于 2010 年 4 月到访前核试验场址, 也非常感激他对哈萨克斯坦努力减轻全球核威胁的赞誉。

此外, 我希望提请诸位注意, 联合国裁军研究金项目的 25 位研究员将于今年 10 月到访前塞米巴拉金斯克核试验场的原爆点。我方认为, 青年研究员积累这种实地经验, 将有助于进一步推动核裁军。

哈萨克斯坦与国际社会和国际组织——尤其是全面禁止核试验条约组织一道, 继续提请公众关注核裁军和核禁试问题。作为《全面禁止核试验条约》第十四条问题大会的联席主席国, 哈萨克斯坦和日本坚定致力于不遗余力地推动《条约》早日生效。《条约》自 1996 年签署以来, 一路虽说坎坷, 却也卓有成效。如今, 全世界已有 184 个国家加入了《条约》, 已有 164 个国家完成了使《条约》生效的国内程序。这表明, 全面禁止核试验条约组织正在开展的工作实际上已近乎完成。

但是，几个深具影响力的国家依然在有意回避签署和批准《全面禁止核试验条约》，从而使一些国家可以合乎法律规定的形式继续进行核试验，使“核门槛国家”可以发展自己的核导弹计划而不受惩罚。

今天，我们必须齐心协力，说服尚未签署或批准《条约》的国家签署或批准《条约》。世界强国目前所奉行的自愿暂停核试，尽管是核安全的一个重要因素，却显然是不够的，无法取代《全面禁止核试验条约》这种在法律上具有约束力的文书。

为了支持我们的共同努力，哈萨克斯坦发起了 ATOM 项目(“停止核武试验-我们的使命”项目)。该项倡议旨在调动国际社会，提高对核威胁的认识，并推动采取行动终结核威胁。已有来自 100 多个国家的大约 20 万人签署了 ATOM 项目针对全球领导人的网上请愿活动，要求在批准《条约》方面取得进展。我方敦促 ATOM 项目的支持者和追随者签署旨在停止核武试验的请愿活动。有了你们的支持，ATOM 项目有望成为一场具有影响力的运动，致力于改变这个世界，为子孙后代保住未来。

我方承认，以在奥斯陆、纳亚里特和维也纳召开核武器的人道主义后果相关会议发端的进程具有高度重要意义。作为一个经历过核爆炸灾难性后果的国家，哈萨克斯坦完全支持上述举措。在这个问题上，我希望指出，哈萨克斯坦支持了奥地利提出的人道主义承诺。

今年是人类历史上第一次核轰炸悲剧——广岛和长崎遭核轰炸 70 周年。明年将是《全面禁核试条约》开放供签署第 20 个年头。明年的 8 月 29 日，我们还将纪念塞米巴拉金斯克核试验场关闭 25 周年。

所有这些日期都在提醒我们，时间不多了。我们需要断然采取行动，建立一个无核武器的世界。

主席(以英语发言): 感谢哈萨克斯坦代表的发言，也感谢他对主席国的善意之辞。现在，还有其他代表团想发言吗？

好像没有。现在，我要通知诸位同仁，在 9 月 15 日的正式全会上，我们将有一个重要的机会聆听第一委员会今年的候任主席、荷兰常驻联合国纽约总部代表卡雷尔·范奥斯特罗姆大使致辞。当然，作为此间诸多每年出席第一委员会届会的同仁当中的一员，我本人欢迎有机会适时聆听即将就任的主席致辞。所以，我们感谢有机会聆听范奥斯特罗姆大使致辞。

今天的全会随后将立即开展非正式讨论。现在，全会将进行下一步——裁谈会关于审议和通过提交联合国大会的年度报告这一议程项目。根据议事规则第 44 和第 45 条，我已在秘书处的协助下编写了报告草案——对于秘书处的协助我衷心感谢。诸位均已收到该报告草案。我真的希望所有代表团均能认同该草案体现了第 45 条规定的要求，即报告需符合事实并体现裁谈会的谈判和工作情况。

实际的情况是，今年历任主席又是极力争取就工作方案达成共识。但可悲的是，像此前好几年一样，裁谈会未能就工作方案达成一致意见，今年也未能再次开展实质性工作，而实质性工作是裁谈会存在的真正理由。我希望诸位同仁也认为该决定草案公正、恰当地既反映了为达成共识而付出的大量努力，又体现了迄今在这方面缺乏成果的局面。

至于我们今后的工作，就像此前分发给大家的日程当中所显示的那样，为了尽可能从速进行，我有意继今天关于报告问题的非正式全会之后，于 9 月 4 日，即本周五上午 11 时在这间会议室再召开一场非正式会议。

在我宣布今天的正式全会休会以前，还有其他代表团想在此时发言吗？请墨西哥代表发言。墨西哥，请发言。

拉米雷斯·巴伦苏埃拉女士(墨西哥)(以英语发言)：主席女士，这是我国代表团首次在您主席任内发言，请允许我表达我方的支持和感谢。此外，我还要就裁谈会报告草案的初稿向您致谢。我方认为，这份初稿是我们为履行向联合国大会报告之义务而开展工作的一个良好的基础。

鉴于这是我们首次有机会在记录备案情况下讨论这份初稿，请允许我与诸位分享我国代表团的评论意见。

正如在 2015 年 6 月 5 日和 8 月 17 日召开的全体会议上所阐述的那样，我国代表团恳请在裁军谈判会议的报告中加入我方在通过重新设立一个非正式工作组负责制定工作方案和 2015 年届会活动日程相关决定这一问题上的立场。为此，墨西哥代表团恳切建议纳入以下段落：

“1. 某代表团阐述称：该国对这两项决定均不支持；按照该国的理解，协商一致是实现达成协定之共同愿望的途径，因此，该国对上述决定的反对不应被视为否决。

“2. 某代表团阐述称，关于重新设立非正式工作组负责制定工作方案的决定以及关于活动日程的决定只能形成一种在裁谈会并未开展工作的情况下假装其在开展工作的假象。此外，该代表团还阐述称，作为一个原则问题，该国就是不能参与这种制造假象的活动。”

主席女士，正如您刚刚提醒大家的，根据第 45 条议事规则，我们的义务是详细编写一份符合实际情况的报告提交联合国大会。有鉴于此，为了完成这份符合实际情况的报告，我国代表团将参与讨论活动并根据需要提出进一步的评论意见。

主席(以英语发言)：感谢墨西哥代表的发言，也感谢她对主席的善意之辞。还有任何其他代表团希望发言吗？请南非代表发言。南非，请发言。

曼科蒂瓦-库姆沙女士(南非)(以英语发言)：主席女士，首先请允许我祝贺新西兰就任裁谈会主席国。我谨向您保证，南非会支持和配合您圆满完成任务。

我国代表团还希望感谢您对拟递交联合国大会的裁谈会年度报告草案所作的简要介绍。南非希望强调均衡地妥善反映裁谈会 2015 年届会实际情况的重要性。我方理解，鉴于须确保就裁谈会报告达成一致意见，您是在制约之下开展工作。我方也知道，您试图通过“各代表团的不同意见充分体现在届会各次全会的记录当中”这样的措辞反映这里的动态。但是，既然首次有包括南非在内的两个国家选择不参与围绕活动日程和负责制定工作方案的非正式工作组问题进行的非正式讨论，我方更希望能看到这一实际情况在报告当中得到适当的体现。

对于南非来说，这是一个原则性的决定。其现实依据是，上述两项决定形成裁谈会取得进展的错觉，因其非正式本质而不会得出任何实质性成果。就此，南非已提交了书面评论意见。

此外，南非希望赞扬新西兰均衡地体现了联合国秘书长的评语。南非还希望赞扬新西兰体现了“国际妇女争取和平与自由联盟”作出的退出裁谈会这一决定。

主席(以英语发言): 感谢南非代表的发言，也感谢她对主席的善意之辞。现在，还有任何其他代表团希望发言吗？请联合王国代表发言。罗兰大使，请发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言): 我其实只是想澄清一个问题。您打算如何往下进行呢？您会一段一段通读整份报告吗？这只是让大家发表开场评论吗？我们现在已经开上非正式会议了。您就告诉大家打算如何进行，然后我们再开始考虑剩下的问题。

主席(以英语发言): 我的打算是在各与会代表团发表完此时在正式会议中希望发表的任何评论意见后休会——本次会议休会，然后五分钟后以非正式形式，即非正式全会形式继续，届时我们将一段一段处理整份报告，但也会给大家机会在开始的时候概括性地发言——如果任何代表有此意愿的话。或者您也可以在全会上发言，就像南非和墨西哥事实上已经在此做的那样。选择权在您，大使。

请俄罗斯大使发言。俄罗斯，请发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我就两个代表团的发言有一个问题。既然原本的设想是报告相关讨论工作将在非正式会议上启动，那么让我不理解的是，全体会议上所作的发言跟即将开始的非正式磋商会议有什么关系？还是在开始时把情况说明白好一些。

我想说的是，既然两个代表团已经在全体会议上正式提出了提议，而此间尚未进行任何讨论，那么我们开非正式磋商会议讨论也就没什么意义了。

主席(以英语发言): 感谢俄罗斯代表的发言。我认为，在我看来，我们此间遵循的方法相当清楚明了。我们每年在处理报告问题上历来遵循的就是这个方法。肯定是向来都要召开一次全体会议，而且我们肯定是向来都倾向于在全体会议过后全体非正式地开展讨论。让各代表团在想发表评论意见时随时发表评论意见，这完全符合议事规则。没有任何东西可以阻止某位同仁在正式会议上发

言——全年其实一直如此。没有任何东西可以阻止某位同仁在非正式会议上发言。在想发言时发言是诸位同仁的特权。如果俄罗斯现在或随后想发言，我会很高兴。这完全是俄罗斯的特权，而我将非常期待聆听俄罗斯的发言。

名单上的下一位发言者是白俄罗斯代表。白俄罗斯，请发言。

格里涅维奇先生(白俄罗斯)(以俄语发言): 主席女士，我方乐见您担任主席。毫无疑问，您可以放心，我国代表团将全力支持您开展工作。

既然两个代表团已就报告内容发言，我方目前不会就其发言内容发表评论。我方只想指出，对于两个代表团拒绝参与裁谈会框架内创建的附属机构的工作，从而拒绝参与旨在找到妥协方案并启动裁谈会谈判进程的集思广益会议，我国代表团深感遗憾。当然，这是上述代表团作出的一项政治决定，我方无意进一步讨论这个问题。

我方希望，我方的发言也能根据议事规则纳入本次全体会议的逐字记录当中。

主席(以英语发言): 感谢白俄罗斯代表的发言。接下来，还有任何其他代表团希望在此时发言吗？没有。那么，我建议我们就此中止本次全体会议。下一次全体会议将于下周二，即9月8日上午10时召开。

今天的会议就此结束；会议休会。我们需要等几分钟，以便关闭观众台，并让技术人员为开始非正式会议作出必要安排。所以，各位同仁，休息五分钟。

上午10时30分散会。